

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	
HALAMAN PENGESAHAN .....	iv
PERNYATAAN .....	v
HALAMAN MOTTO .....	vi
KATA PENGANTAR .....	vii
DAFTAR ISI .....	ix
INTISARI .....	xi
ABSTRACT .....	xii
摘要 .....	xiii
BAB I PENDAHULUAN .....	1
1.1 LATAR BELAKANG .....	1
1.2 RUMUSAN MASALAH .....	4
1.3 TUJUAN PENULISAN .....	4
1.4 MANFAAT PENELITIAN .....	5
1.5 BATASAN MASALAH .....	5
1.6 METODE PENULISAN .....	6
1.7 TEKNIK PENGUMPULAN DAN PENGOLAHAN DATA .....	7
1.8 SISTEMATIKA PENULISAN .....	7
BAB II TINJAUAN PUSTAKA DAN LANDASAN TEORI .....	8
2.1 TINJAUAN PUSTAKA .....	8
2.2 LANDASAN TEORI .....	9
2.2.1 Idiom .....	9
2.2.2 Terjemahan .....	10
2.2.3 Makna Konseptual .....	11
BAB III Gambaran Film <i>Aojiao Yu Pianjian</i> Dan Pembahasan .....	13
3.1 Gambaran Film .....	13

3.2 Pembahasan.....	17
3.2.1 Bentuk Idiom .....	18
3.2.2 Kesesuaian Makna .....	25
3.2.3 Pergeseran Makna.....	32
BAB IV KESIMPULAN DAN SARAN .....	37
4.1 Kesimpulan.....	37
4.2 Saran.....	38
DAFTAR PUSTAKA	
LAMPIRAN	